

新基準対応

日本語 能力考试

1 级模拟试题

刘文照/编著

海老原博/主审



华东理工大学出版社

EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

新基準対応

日本語能力考试 1 级模拟试题

编 著 刘文照
主 审 海老原博



华东理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日语能力考试 1 级模拟试题/刘文照编著. —上海: 华东理工大学出版社, 2005. 3

ISBN 7-5628-1646-8

I. 日... II. 刘... III. 日语-水平考试-习题
IV. H369.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 143311 号

新基準対応

日本語能力考试 1 级模拟试题

刘文照 编著
海老原博 主审

出版	华东理工大学出版社	印刷	上海崇明裕安印刷厂
社址	上海市梅陇路 130 号	开本	787×960 1/16
邮编	200237	印张	16
电话	(021)64250306(发行科) (021)64252717(编辑室)	字数	329 千字
网址	www.hdlgpress.com.cn	版次	2005 年 3 月第 1 版
经销	新华书店上海发行所	印次	2005 年 3 月第 1 次
		印数	1-8050 册

ISBN 7-5628-1646-8/H·448

定价: 20.00 元

前言

近年来,在世界各地,尤其是在亚洲各国或地区,将日语作为第二外语来学习的人数激增。另外,也有为了研究日本文化和社会而学习日语的,或者希望进日本的大专院校深造的,或者为了能在日资公司就职、晋升的等等。由此看来,学习日语的目的已经呈现出多样化。在此形势下,广大日语学习者迫切希望有一种能测试自己日语水平的形式或者能得到一种公正又具有权威的认定。能满足这种愿望的正是每年一度的“日本語能力試験”。

日本語能力考试已经进行了20年。据统计,到去年(2003年)为止。举办地已达39个国家或地区,参加人数约50多万。合格者,特别是1级合格者备受各界欢迎。在留学、就职、晋级等各个方面都天地广阔。

为了能为广大日语考生提供一点帮助,在分析了近十年试题的基础上,依照考试组织单位“国际交流基金”和“日本国际教育协会”所编的『日本語能力試験出題基準(改訂版)』一书,再结合本人十多年的教学经验,编写了若干册应试辅导书(4级~1级),供大家参考。

本书为1级模拟测试题。它是按照最新的标准试题样式而编写的。全书共分十回,每回有“文字・語彙”“読解・文法”两大部分构成。(鉴于编者缺乏电脑制图等专业知识,「聴解」部分未能编入)。模拟题的数量比实际考试题略多一点,这只是为了分数计算上的便利而已。但愿本书能为那些正在学校里学习或自学的学员,特别是正准备迎接1级考试的学员发挥一点作用。

本书由日语专家海老原博先生审稿,在此深表谢意。由于水平有限,书中一定有不妥之处,敬请指正。

编者

2005年1月于东京

目录

第 1 回	文字・語彙	1
	読解・文法	11
第 2 回	文字・語彙	25
	読解・文法	35
第 3 回	文字・語彙	47
	読解・文法	57
第 4 回	文字・語彙	71
	読解・文法	81
第 5 回	文字・語彙	95
	読解・文法	105
第 6 回	文字・語彙	119
	読解・文法	129
第 7 回	文字・語彙	143
	読解・文法	153
第 8 回	文字・語彙	166
	読解・文法	176
第 9 回	文字・語彙	189
	読解・文法	199
第 10 回	文字・語彙	212
	読解・文法	222
附録	参考答案	234

第 1 回

文字・語彙(100点 45分)

得点: _____

問題Ⅰ 次の文の下線をつけた言葉は、どのように読みますか。その読み方を、それぞれの1・2・3・4から一つ選びなさい。(15×1点=15点)

問1 GNP(国内総生産)はマイナス成長を記録、戦後初めての¹不況²になり、5年にわたって日本経済は³低迷した。更に79年には第二次石油危機⁴に見舞⁵われた。

- | | | | | | |
|---|-----|--------|---------|---------|--------|
| 1 | 戦後 | 1. せんご | 2. せんごう | 3. せいこう | 4. せいこ |
| 2 | 不況 | 1. ふけい | 2. ふきよう | 3. ぶきよう | 4. ふけい |
| 3 | 低迷 | 1. てめい | 2. ていめ | 3. ていめい | 4. てんめ |
| 4 | 危機 | 1. けいき | 2. けき | 3. きいき | 4. きき |
| 5 | 見舞わ | 1. みなわ | 2. みらわ | 3. みまわ | 4. みやわ |

問2 豪華なダイニングルームで華々しい宴会を催し、一行を持て成す。

- | | | | | | |
|----|------|-----------|-----------|-----------|---------|
| 6 | 豪華 | 1. こいが | 2. ごうか | 3. ごいが | 4. ごうはな |
| 7 | 華々しい | 1. はなばなしい | 2. はなはだしい | 3. なれなれしい | 4. かかしい |
| 8 | 催し | 1. もおうし | 2. むよおし | 3. もよおし | 4. もゆうし |
| 9 | 一行 | 1. いちぎょう | 2. いっぎょう | 3. いちこう | 4. いっこう |
| 10 | 持て成す | 1. もてやす | 2. もてなす | 3. むてやす | 4. むてなす |

問3 あいつは動物保護法を犯して、密かに虎などの獣を何頭も飼育しているそうだ。

- | | | | | | |
|----|-----|---------|---------|---------|---------|
| 11 | 保護 | 1. ほご | 2. ほうご | 3. ほうごう | 4. ほうごう |
| 12 | 犯して | 1. いかして | 2. あかして | 3. おかして | 4. かわして |
| 13 | 密かに | 1. はるかに | 2. かすかに | 3. ひそかに | 4. のどかに |

- 14 獣 1. きもの 2. じゅう 3. じゅ 4. けもの
15 飼育 1. しいいく 2. ひいく 3. ひしく 4. しいく

問題Ⅱ 次の文の下線をつけた言葉は、ひらがなでどう書きますか。同じひらがなで書く言葉を、1・2・3・4から一つ選びなさい。(10×1点=10点)

- 16 彼は専門委員に選ばれました。
1. 意義 2. 飼育 3. 医院 4. 地位
17 あの方は日本語の起源を尋ねることに没頭している。
1. 機嫌 2. 汽船 3. 規範 4. 基盤
18 若い人が出稼ぎに行ったため、農村部の人口が年々減少しつつある。
1. 原書 2. 懸賞 3. 現状 4. 現象
19 日本は細長い島国で、四季の移り変わりがはっきりしている。
1. 湿気 2. 指摘 3. 指揮 4. 使役
20 「失敗は成功の母」という諺を聞いたことがありますか。
1. 絶好 2. 成果 3. 精巧 4. 数詞
21 私は彼女といとこ同士です。
1. 同時 2. 同志 3. 湯治 4. 投資
22 今日は用事がありますので、先に失礼させていただきます。
1. 融資 2. 様式 3. 要旨 4. 幼児
23 私は大学で日本近代史を専攻しております。
1. 生計 2. 全校 3. 前後 4. 選考
24 この橋は朝と夕方の渋滞がひどい。
1. 重体 2. 重大 3. 集団 4. 主題
25 秋は紅葉のシーズンです。
1. 公共 2. 公用 3. 公表 4. 公募

問題Ⅲ 次の文の下線をつけた言葉は、どのような漢字を書きますか。その漢字を、それぞれの1・2・3・4から一つ選びなさい。(15×1点=15点)

- 問1 しょうしんできなくても、しゃない苛めにあっても、彼女はまえむきに仕事をが
26 27 28
 んばっているんだ。しんぼうづよい人だよ。
29

- [26] しょうしん 1. 小心 2. 昇進 3. 勝進 4. 焼身
- [27] しゃない 1. 車内 2. 舍内 3. 社内 4. 謝内
- [28] まえむき 1. 前無き 2. 前剥き 3. 前置き 4. 前向き
- [29] しんぼうづよい 1. 信望強い 2. 辛抱強い 3. 欲望強い 4. 信仰強い

問2 えんだんの話を聞いてかつぱつな彼女が、ほおをそめて、俯いたのを見た。

- [30] えんだん 1. 演壇 2. 艶談 3. 援団 4. 縁談
- [31] かつぱつ 1. 活躍 2. 括澆 3. 活発 4. 括曜
- [32] ほお 1. 頬 2. 顎 3. 額 4. 顔
- [33] そめて 1. 滲めて 2. 染めて 3. 澄めて 4. 透めて

問3 屋根はくずれ、軒もくちた小屋が今にもつぶれそうにみちばたに立っている。

- [34] くずれ 1. 壊れ 2. 破れ 3. 潰れ 4. 崩れ
- [35] くちた 1. 腐ちた 2. 朽ちた 3. 濫ちた 4. 老ちた
- [36] つぶれ 1. 暝れ 2. 潰れ 3. 損れ 4. 害れ
- [37] みちばた 1. 路傍 2. 道端 3. 路途 4. 道側

問4 記者かいけんはしゅうし、なごやかな雰囲気の中で行われました。

- [38] かいけん 1. 会面 2. 回見 3. 会见 4. 快件
- [39] しゅうし 1. 支出 2. 収支 3. 始終 4. 終始
- [40] なごやか 1. 和やか 2. 活やか 3. 緩やか 4. 貴やか

問題Ⅳ 次の文の下線をつけた言葉の二重線(____)の部分は、どのような漢字を書きますか。同じ漢字を使うものを、1・2・3・4から一つ選びなさい。
(10×1点=10点)

- [41] 救急車が来るまでになんとかおうきゅう処置を施さなければならない。
1. 彼とは手紙のおうふくはありますが、長い間会っていません。
 2. 定年になってからおうべい諸国を歩いて回りたいと思っています。
 3. コンピューターのちゅうおう装置(CPU)は心臓とも言えるだろう。

4. 道路工事にたいおうして一方通行を実施している。

42 審判員の不正に対し、ファンは協会にこうぎを申し込んだ。

1. 今度の実験にはせいこうの見込が十分ある。
2. かつて日本は経済大国とともにこうがい大国とも言われていた。
3. 水害を受けたこの町の町民たちが町のふっこうに立ち上がった。
4. 成長期の子供は何かと言うとはんこうてきになって困る。

43 たくさんの市民が災害地へきゅうえんの手を差し伸べました。

1. 教えてくださった先生がたをお別れのえんかいにお招きした。
2. 当センターの仕事は主に海外えんじょ計画の策定及び資金の調達をすることです。
3. せっかくのえんだんなのに、見合い結婚がいやだという理由で娘に断られた。
4. えんかい地域は普通内陸部より経済的に発展している。

44 夕べ姉はじゅんきゅうで故郷へ帰った。

1. きじゅん賃金のほかに交通手当・昼食手当なども支給される。
2. 道に迷ったらじゅんさに聞けばいい。
3. 物事をたんじゅんに考えると失敗するよ。
4. 名前のじゅんじょで入場することになっている。

45 人間は住む所のかんきょうに左右されやすい。

1. 農産物のできは天候と大きなかんけいがある。
2. あの付き添いのかんごふは本当に気配りの細かい人だね。
3. 血液のじゅんかんが悪くなると必ず病気になるものだ。
4. あいつは人の気持ちにはどんかんのようだが、金にはとても敏感です。

46 白は純潔をしょうちょうするが、赤は何を？

1. 母は心配できんちょうした顔つきをして医者話を聞いていた。
2. アンケートではその番組のしちょうりつがいちばん高いそうだ。
3. 税務署は税金をしょうしゅうする唯一の機関だ。
4. あのう、君の手前にあるしょうほうけいの箱を取ってくれないか。

47 時限爆弾がはれつして15人も死んだそうだ。

1. 不況の今ではいわゆる「もうれつ社員」もあまり見られなくなったようだ。
2. 事故なのか、バスを待つ人のぎょうれつがますます長くなってきた。
3. 選挙に負けたその組織はばらばらにぶんれつしてしまった。
4. 陰で人の悪口を言うのはひれつな行為だ。

48 「いんかんを忘れた方はサインでもけっこうです。」

1. 賞味きかんが過ぎたものは食べないほうがいい。
2. 植物採集が好きな私は新しいずかんを買った。
3. みなさんのご来訪に心よりかんげいの意を申し上げます。
4. あの会社はかんりがめちゃくちゃでそのうち潰れてしまうだろう。

49 自動そうじゅうの飛行機がA国で墜落した。

1. この車は新しく見えるが、そうこう距離がすでに5万キロにもなっている。
2. 彼の非暴力主義のりそうは今の世界にこそ生かすべきだ。
3. 今年の五月頃に原稿を出版社までゆうそうする段取りだ。
4. エアロビクスとは酸素を多く取り、血液の循環をよりよくするたいそうのことだ。

50 今ではえんがん漁業が年々不振になり、遠洋へでも行かないと魚が取れない状況になっている。

1. この列車はえんせんの各駅に停車いたします。
2. 来週の土曜日は友人の結婚ひろうえんに行く予定です。
3. 有名な劇団のうえ、東京での初こうえんとあって、切符がうまく売れている。
4. えんぴつ、消しゴム以外のものは試験場に持ち込んではいけない。

問題Ⅴ 次の文の _____ の部分に入れるのに最も適当なものを、1・2・3・4から一つ選びなさい。(30×1点=30点)

51 彼の要領を得ない演説にはまったく _____ しました。

1. 辟易
2. 平気
3. 無理
4. 無言

52 彼は何事も _____ 的に考えている。明るい性格ですね。

1. 気楽
2. 手軽
3. 楽観
4. 勝手

53 今年は接待に用いる予算を3割 _____ することに決めました。

1. 削減
2. 軽減
3. 勘定
4. 減点

54 母は手術後の _____ が、あまりよくなくて心配しています。

1. 過程
2. 始終
3. 経過
4. 経緯

55 相手の _____ する所は一体何なのか探ってみよう。

1. 意向
2. 意図
3. 意義
4. 意味

56 医者が速やかに必要な _____ を取らなかったのが、患者が亡くなった原因だと考えられる。

1. 処置
2. 処分
3. 処罰
4. 処理

57 久しぶりに会ったので、みんなは _____ のこもった握手を交わした。

1. 決意 2. 熱意 3. 決心 4. 熱心
- [58] 経済システムの _____ をもっと進めようと呼びかけている。
1. 改革 2. 変革 3. 革命 4. 革新
- [59] 彼の証言に _____ があると認められたので、彼女は無罪になった。
1. 真実 2. 真理 3. 真価 4. 真面目
- [60] _____ が強いだけにかえって打撃も大きい。
1. けだもの 2. てのひら 3. うぬぼれ 4. ずぶぬれ
- [61] 風邪がなかなか治らなくて、_____ 気分です。
1. おしい 2. うつとうしい 3. あくどい 4. なさけない
- [62] 失業者の増大は経済の回復に _____ 影響を与えている。
1. あっけない 2. なにげない
3. いやしくない 4. のぞましくない
- [63] 彼の話は _____ としていて掴み所がない。
1. 整然 2. 断然 3. 漠然 4. 呆然
- [64] 仲間の誤解を受けて _____ の涙を流した。
1. 無効 2. 無知 3. 無念 4. 無能
- [65] _____ な娯楽は体にいいが、そうでなければ体に害をもたらす。
1. 健闘 2. 健全 3. 健在 4. 建設
- [66] 当店の品は今日から _____ 一割値下げいたします。
1. 一生 2. 一律 3. 一口 4. 一変
- [67] この仕事は僕の手になんて _____ 。
1. 弱くなった 2. 弱まった 3. 弱めた 4. 弱った
- [68] 洗濯機を使えば手で絞るより洗濯物から水分を十分に _____ ことができる。
1. 絶つ 2. 除く 3. 消す 4. 逃れる
- [69] 就業規則を _____ 場合、処分されます。
1. 乱した 2. 犯した 3. 害した 4. 傷付けた
- [70] 人々の信頼に _____ ようなことをしてはいけぬ。
1. そらす 2. そこなう 3. そむく 4. そびえる
- [71] 母は魚の肉を _____ 、猫に食べさせた。
1. にじんで 2. きしんで 3. むしって 4. くじいて
- [72] あいつは自分に都合が悪くなると、すぐ _____ 癖がある。
1. とはける 2. にぶる 3. ほける 4. ぬける
- [73] 自然環境の悪化は _____ 無視できないところまで来ている。

1. もうすぐ 2. さっそく 3. そうきゅう 4. もはや

74 今日はどこへも行かずに、家に閉じこもって_____10時間勉強した。

1. わざわざ 2. なかなか 3. いよいよ 4. まるまる

75 大学の入試に落ちて_____したこともあったが、そのあと、努力で大卒より立派な業績を収めた。

1. きっぱり 2. びっしょり 3. じっくり 4. がっくり

76 慌てないで_____やればなんとかなるよ。やってみて。

1. じっくり 2. そっくり 3. はっきり 4. がっしり

77 外国からの多額の援助を受けた_____,その国の経済は好転しない。

1. それから 2. ないしは
3. ようするに 4. にもかかわらず

78 山田氏は私共の会の理事長としてご活躍なさっています。_____また市の教育委員としても大きな責任をお持ちです。

1. しかし 2. だから 3. かつ 4. よって

79 道路建設について市民たちに_____を求めた。

1. アンケート 2. エアメール 3. タイトル 4. キャリア

80 あの先生はお酒に_____がないからこれを差し上げたら、きっと喜ぶだろう。

1. 耳 2. 頭 3. 目 4. 口

問題Ⅵ 次の(1)から(10)の_____の言葉の意味が、それぞれのはじめの文と最も近い意味で使われている文を、1・2・3・4から一つ選びなさい。
(10×1点=10点)

81 趣き……冬枯れの景色にもそれなりの趣きがある。

1. お手紙の趣き承知しました。ご多幸を心より祈っております。
2. お話の趣きはよくわかりました。次に私の考えを話しましょう。
3. 承ればご病気の趣きいかがかと案じております。
4. この訳文は原文の趣きをよく伝えています。

82 しかけ……彼はしかけた仕事をやめてどこかへ行ってしまった。

1. このドアは手を叩くと自動的に開くしかけになっている。
2. 宿題をしかけたら、クラスメートの林君が来た。
3. 妹の誕生日に電気しかけの玩具を買ってやろうと思っている。
4. あの会社はしかけの大きい発展計画を立てているようだ。

83 あくどい……彼は巧みに立ち回ってあくどく儲けた。

1. 若い娘があくどい化粧をしても似合わないよ。
2. あくどい手を使って社長の椅子を奪った。
3. この料理の味はあくどくて嫌いだ。
4. あくどい色の服を着て出かけた彼女の後姿を見て苦笑した。

84 緩やか……最近交通違反の取締りがゆるやかになった。

1. 留学に対する審査基準を緩やかにしようという声が高まった。
2. 彼女は緩やかな部屋着を着て出てきた。
3. 緩やかにカーブするほうが急旋回にカーブするより安全だ。
4. その家は屋根の勾配が緩やかで雨水が溜まりやすい。

85 こる……彼女は、このごろ読書にこっている。ほとんど毎晩遅くまで何かを読んでいる。

1. そんなにこった料理を作る必要はないよ。
2. 母は最近料理にこっていて、ときどき変なものを食べさせられる。
3. 毎日8時間も料理を作っていたら、肩がこるでしょう。
4. このレストランは料理だけでなく、食器もこっている。

86 する……これを細かくすって、それから2時間ほど蒸します。

1. この本は500冊しかすりませんでしたから、早く買わないとなくなりますよ。
2. 電車ですりに財布をすられてしまいました。
3. ギャンブルに夢中になってお金をみんなすってしまった。
4. 習字の前に墨をするのは気持ちのいいものです。

87 さける……彼は喉がさけるほど大きな声で助けを求めたが、誰も来なかった。

1. 落雷で木が真っ二つにさけてしまった。
2. 苦しみをさけずに立ち向かっているあの子に感心させられました。
3. 人の機嫌を損なったり、失礼だったりする言い方はだれもさけるべきだ。
4. ラッシュアワーをさけて時差出勤を実施する会社がある。

88 ずるずる……納期をずるずると延ばされてはとても迷惑だ。

1. 着物の裾をずるずる引きずって歩くのはだらしない。
2. 泥濘(ぬかるみ)の坂道はずるずるして歩きにくい。
3. 問題をこのままずるずる放っておくわけにはいかない。
4. あの子はずるずる鼻水を吸り上げている。

89 つくづく……こんなつまらない仕事はつくづくといやになった。

1. 古い珍しい物を買ったと喜んだが、つくづくと見るとつまらない物だった。
2. 机の前に坐って日本の将来についての新聞の記事をつくづくと読んだ。
3. ずいぶん大きくなったもんだと、寝ている子供の顔をつくづくと眺めた。
4. 自分が親になってはじめて親の苦勞をつくづくありがたいと感じ始めた。

90 カバー……赤字をカバーするべく、土地を売った。

1. 友達の秋子さんはカバーガールとして人気が出てきた。
2. 機械を使わないときはカバーをかけておいてください。
3. 東京はアジア全体の販売網をカバーしている。
4. 先輩社員が新人をカバーして忙しい時期を乗り切った。

問題Ⅶ 次の(1)から(10)の言葉の使い方として最も適当なものを、それぞれの1・2・3・4から一つ選びなさい。(10×1点=10点)

91 緊張

1. この頃、財布がとても緊張して、借金せずには済まないぐらいだ。
2. あの日、私は終始緊張的に裁判官の判決文を聞いていた。
3. 両国関係はその事件があってから急に緊張してきた。
4. 彼は緊張な顔をして合格の発表を待っている。

92 気質

1. 顔の気質がよくないようですね。病気になったのですか。
2. 病気が治った彼は以前に比べて気質がもっとよく見える。
3. 本を読むことによって教養が高まり、気質もよくなるという。
4. 二人は気質が合わないためか、合うたびにけんかをする。

93 汚らわしい

1. やつの名前なんか口にするのも汚らわしい。付き合ってなんかいないよ。
2. 汚らわしい服がいっぱいあって、洗うのがたいへんだ。
3. 煙突を掃除したら、髪の毛なんか汚らわしく汚れてしまった。
4. 長い間部屋が使われていないため、埃だらけで汚らわしい。

94 こまやか

1. 彼はこまやかな体つきをしているが、力はけっこう強い。
2. 渡辺先生のこまやかな気配りに私たちは感動してしまった。
3. こまやかなお金がないから、1万円でおつりをください。
4. こまやかな味の料理はあまり好きではありませんけど。

95 冷やかす

1. 今晚、お客さんが来るから冷蔵庫でビールを冷やかしてください。
2. お腹を冷やかすと下痢をするので気をつけてください。
3. あんまり冷やかしたので、彼女はとうとう泣き出してしまった。
4. 冬の雨の中を歩いてきたので体が冷やかされてしまった。

96 甘える

1. いつまでも親に甘えていないで自分のことは自分でやりなさい。
2. 自分に甘えないで厳しく自分を見つめなさい。
3. 難しい仕事じゃないですが、甘えると失敗しますよ。
4. 甘えるものをあまり食べると太るよ。控えてください。

97

努めて

1. 何をやっても努めてがなければ、いい結果は望めない。
2. そろそろ受験の日が来る。うちの子は毎日その準備に努めてをしている。
3. 全員心を一つにして努めて研究に取り組んだ末、成果を収めた。
4. 子供がだんだん大きくなった。節約をして努めて貯金するようにする。

98

ぶかぶか

1. ほら、海に何かぶかぶかと浮いているぞ。
2. お腹が空いてぶかぶかしている。
3. 年を取って皮膚がぶかぶかになっている。
4. ぶかぶかと頭にいいアイデアが浮かんだ。

99

カムバック

1. 腕が未熟で、車をカムバックしたら溝の中に落ちてしまった。
2. ガードマンの足音がしたら、泥棒は慌てて窓からカムバックして逃げた。
3. 途中大雪が降りだしたので、基地に戻って翌朝再び頂上へカムバックした。
4. ステージにカムバックした彼女は以前よりなお活躍するようになった。

100

目に余る

1. 注文が殺到して目に余るほど忙しい。
2. 妹のわがままが目に余るので、とうとう父が大声を出した。
3. ふと窓から外を見ると、青空に白い雲が目に余った。
4. 強い明かりが目に余ってなかなか眠れません。

第1回

読解・文法(200点 90分)

読解(20×5点=100点)

得点: _____

問題Ⅰ 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは1・2・3・4から最も適切なものを一つ選びなさい。

たとえば、日本語のうまい外国人に驚いてみせるという、日本人の(注1)奇習についてである。まず、① これを奇習だと考える外国人は、よほど外国語の経験の浅い世間知らずであろうと思う。というのは、異国人が、自分の言葉をちょっと話してくれると、すっかり感心してしまうのは、日本人に限ったことではなく、私の知るところでは、ロシア人もまた、日本人に近い反応を示す、愛すべき国民である。ロシア語は日本語に比べて、はるかに国際度の高い言語であるにもかかわらずである。朝鮮人はロシア人よりも、もっとほめてくれるが、フィンランド人の場合はさらに極端である。あるとき私は、(注2)ヘルシンキからロンドンへ行く飛行機に乗り合わせたフィンランド人の青年に、フィンランド語で話しかけたところ、相手は驚いただけではない。② それは無駄なことだ、こんな言葉に気を取れないで英語でうまくいったほうがよほど身のためだ、③ と忠告した。とにかく、世界には、学ぶのが当然とされている言葉から、学ぶことは異常だと考えられている言葉までのさまざまな(注3)スケールがあって、このスケールを用いると、日本語はやっとフィンランド語の位置からロシア語に近いあたりにまで上昇しかけたと言えるのだろう。こういう経験から考えてみると、日本人の反応を異常と考え、不快とするガイジンのほうが、言語的な経験の浅い、世間知らずということになる。彼らはたいてい、放っておいても、誰でもが学ぶのが当然と考えられている大言語を母語とする人たちだからである。もうしばらくたてば、ガイジンがどんなにうまい日本語をしゃべっても、日本人から一言のお世辞も聞くことのできない時代がやってくるにちがいない。

日本語に対する、日本人、ガイジン双方から出る上のような反応は、一種の村言葉にすぎない、私がしばしば使う言い方をすれば、「部族語」である日本語が、にわかに他部族も使うようになったための④ とまどいの表れである。

私もまた、さきほどのフィンランド人青年ほどではないにしても、あまりにも巧みな外国人の日本語にはとまどいを感じる一方で、自分の得意とする母語が、日本の外

でもいくらかは理解されるようになれば、どんなにいいだろうかと思う。私は、言葉の才に恵まれていないから、読み、書き、話し、聞くのがそろってうまく行くような外国語は一つもない。しかし、読むだけならばいくつかの言語についてできる。これが、実に、私の世界を広げる上にたいへん役に立っている。いや、むしろこれらの言語の知識なしに、もうこの先は生きていけないくらいだ、と言ってもよいほどだ。しかし、西洋人、とりわけ大言語の話し手は、学者であっても、有色人種の言語を読んでもくれることはめったにない。

そこで私はかねがね、外国語の学び方について今までとは違った目標を設けてはどうかと思っている。たとえば私は、ロシア語、ドイツ語、フランス語、英語などをかなり読んで理解するが、書いたり、話したりは難しい。これらの言葉を母語とする人たちもまた、日本語、そのほかの外国語を書くことよりは、読むことならいくらかは学ばやすいはずである。私は自分の言葉で書き、相手はそれを理解して、次には自分の言葉で返事をしてくる——この方法が、国際交流の手段として最も理想的であると思う。事実私はこの方法で大きな成功を収めているし、相手の得るところも大きいと思う。将来は、一つの言葉だけを徹底的にやる一点集中主義をやめて、散開的多元的になるほうがいいと思う。しかし、そうなれるためには、相互主義の(注4)モラルを世界に広めていかなければならない。今のところ当然だとされている、一点集中の排他的外国語習得モデルは、国家主義と殖民主義の時代の産物だと思われる。それは一方の話し^{わしや}者だけに言語能力のあらゆる側面を全面的に要求する不平等条約の言語版だからである。

⑤ 以上のような私の主張からすれば、少なくとも相互主義の原理からだけでも、日本語はもっともっと学ばれてよい言語である。しかし、そこで問題になるのは、日本語は果たして学ぶに値する言葉なのかどうかである。この問いには、カネの力が日本語を支えなくなったときに、より鋭く現れて来るだろう。

(田中克彦「国家語をこえて」により抜粋)

(注1)奇習: 普通と違って、珍しい習慣。

(注2)ヘルシンキ: フィンランド共和国の首都。

(注3)スケール: 規模。程度。

(注4)モラル: 道徳、倫理。態度。

1 ①「これを奇習だと考える外国人は、よほど外国語の経験の浅い世間知らずであろうと思う」とあるが、筆者の言う「外国人」はどのような言語的な環境にいる人間か。

1. 自国の言葉を上手に話せる外国人をいつも驚いた目で見える人たち。
2. 異国人が自分の言葉をちょっとぐらい話してくれると、喜んでいる国民。
3. 自分たちの言葉を異国人が話すことが当然だと見なしている大言語使用者。